

Dziennik Urzędowy C 331

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 59

9 września 2016

Spis treści

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2016/C 331/01 Kursy walutowe euro 1

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2016/C 331/02 Aktualizacja wykazu przejść granicznych, o których mowa w art. 2 ust. 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (tekst jednolity) 2

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

Komisja Europejska

2016/C 331/03 Zawiadomienie dotyczące wyroków w sprawach połączonych C-186/14 P i C-193/14 P w odniesieniu do rozporządzenia Rady (WE) nr 926/2009 nakładającego ostateczne cło antydumpingowe i stanowiącego o ostatecznym pobraniu tymczasowego cła nałożonego na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu, z żelaza lub stali, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, oraz do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2015/2272 nakładającego ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu, z żelaza lub stali, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 4

PL

INNE AKTY

Komisja Europejska

2016/C 331/04

Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych

7

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

8 września 2016 r.

(2016/C 331/01)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,1296	CAD	Dolar kanadyjski	1,4546
JPY	Jen	114,80	HKD	Dolar Hongkongu	8,7615
DKK	Korona duńska	7,4429	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5158
GBP	Funt szterling	0,84560	SGD	Dolar singapurski	1,5201
SEK	Korona szwedzka	9,4945	KRW	Won	1 230,87
CHF	Frank szwajcarski	1,0917	ZAR	Rand	15,7057
ISK	Korona islandzka		CNY	Yuan renminbi	7,5255
NOK	Korona norweska	9,1950	HRK	Kuna chorwacka	7,4850
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	14 720,30
CZK	Korona czeska	27,021	MYR	Ringgit malezyjski	4,5664
HUF	Forint węgierski	308,06	PHP	Peso filipińskie	52,945
PLN	Złoty polski	4,3103	RUB	Rubel rosyjski	72,1488
RON	Lej rumuński	4,4514	THB	Bat tajlandzki	39,220
TRY	Lir turecki	3,3179	BRL	Real	3,5982
AUD	Dolar australijski	1,4632	MXN	Peso meksykańskie	20,7145
			INR	Rupia indyjska	74,9830

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Aktualizacja wykazu przejść granicznych, o których mowa w art. 2 ust. 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (tekst jednolity) ⁽¹⁾

(2016/C 331/02)

Publikacja wykazu przejść granicznych zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) ⁽²⁾, opiera się na informacjach przekazanych Komisji przez państwa członkowskie zgodnie z art. 39 kodeksu granicznego Schengen (tekst jednolity).

Oprócz publikacji w Dzienniku Urzędowym, regularnie aktualizowane informacje dostępne są na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej do Spraw Wewnętrznych.

REPUBLIKA CZESKA

*Zmiana informacji opublikowanych w Dz.U. C 324 z 9.11.2013***WYKAZ PRZEJŚĆ GRANICZNYCH*****Granice powietrzne***A. Publiczne ⁽³⁾

- (1) Brno-Tuřany
- (2) Karlovy Vary
- (3) Mnichovo Hradiště
- (4) Ostrava-Mošnov
- (5) Pardubice
- (6) Praha-Ruzyně

B. Niepubliczne ⁽⁴⁾

- (1) Benešov
- (2) České Budějovice
- (3) Havlíčkův Brod
- (4) Hradec Králové
- (5) Chomutov
- (6) Kunovice
- (7) Letňany
- (8) Liberec
- (9) Plzeň-Líně
- (10) Přerov
- (11) Roudnice nad Labem
- (12) Vodochody
- (13) Vysoké Mýto

⁽¹⁾ Zob. wykaz wcześniejszych publikacji zamieszczony na końcu niniejszej aktualizacji.

⁽²⁾ Dz.U. L 77 z 23.3.2016, s. 1.

⁽³⁾ Według kategorii użytkowników cywilne międzynarodowe porty lotnicze dzieli się na publiczne i niepubliczne. Publiczne porty lotnicze, w granicach swoich możliwości technicznych i operacyjnych, przyjmują wszystkie statki powietrzne.

⁽⁴⁾ Użytkowników lotnisk niepublicznych definiuje urząd lotnictwa cywilnego na wniosek operatora lotniska.

C. Wojskowe ⁽¹⁾

(1) Čáslav

(2) Kbely

(3) Náměšť

Lista wcześniejszych publikacji

Dz.U. C 316 z 28.12.2007, s. 1	Dz.U. C 111 z 18.4.2012, s. 3
Dz.U. C 134 z 31.5.2008, s. 16	Dz.U. C 183 z 23.6.2012, s. 7
Dz.U. C 177 z 12.7.2008, s. 9	Dz.U. C 313 z 17.10.2012, s. 11
Dz.U. C 200 z 6.8.2008, s. 10	Dz.U. C 394 z 20.12.2012, s. 22
Dz.U. C 331 z 31.12.2008, s. 13	Dz.U. C 51 z 22.2.2013, s. 9
Dz.U. C 3 z 8.1.2009, s. 10	Dz.U. C 167 z 13.6.2013, s. 9
Dz.U. C 37 z 14.2.2009, s. 10	Dz.U. C 242 z 23.8.2013, s. 2
Dz.U. C 64 z 19.3.2009, s. 20	Dz.U. C 275 z 24.9.2013, s. 7
Dz.U. C 99 z 30.4.2009, s. 7	Dz.U. C 314 z 29.10.2013, s. 5
Dz.U. C 229 z 23.9.2009, s. 28	Dz.U. C 324 z 9.11.2013, s. 6
Dz.U. C 263 z 5.11.2009, s. 22	Dz.U. C 57 z 28.2.2014, s. 4
Dz.U. C 298 z 8.12.2009, s. 17	Dz.U. C 167 z 4.6.2014, s. 9
Dz.U. C 74 z 24.3.2010, s. 13	Dz.U. C 244 z 26.7.2014, s. 22
Dz.U. C 326 z 3.12.2010, s. 17	Dz.U. C 332 z 24.9.2014, s. 12
Dz.U. C 355 z 29.12.2010, s. 34	Dz.U. C 420 z 22.11.2014, s. 9
Dz.U. C 22 z 22.1.2011, s. 22	Dz.U. C 72 z 28.2.2015, s. 17
Dz.U. C 37 z 5.2.2011, s. 12	Dz.U. C 126 z 18.4.2015, s. 10
Dz.U. C 149 z 20.5.2011, s. 8	Dz.U. C 229 z 14.7.2015, s. 5
Dz.U. C 190 z 30.6.2011, s. 17	Dz.U. C 341 z 16.10.2015, s. 19
Dz.U. C 203 z 9.7.2011, s. 14	Dz.U. C 84 z 4.3.2016, s. 2
Dz.U. C 210 z 16.7.2011, s. 30	Dz.U. C 236 z 30.6.2016, s. 6
Dz.U. C 271 z 14.9.2011, s. 18	Dz.U. C 278 z 30.7.2016, s. 47.
Dz.U. C 356 z 6.12.2011, s. 12	

⁽¹⁾ Międzynarodowe wojskowe porty lotnicze są portami lotniczymi przewidzianymi na potrzeby czeskich sił zbrojnych oraz innych uprawnionych użytkowników wyznaczonych przez czeskie Ministerstwo Obrony.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI
HANDLOWEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zawiadomienie dotyczące wyroków w sprawach połączonych C-186/14 P i C-193/14 P w odniesieniu do rozporządzenia Rady (WE) nr 926/2009 nakładającego ostateczne cło antydumpingowe i stanowiącego o ostatecznym pobraniu tymczasowego cła nałożonego na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu, z żelaza lub stali, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, oraz do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2015/2272 nakładającego ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu, z żelaza lub stali, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009

(2016/C 331/03)

Wyroki

Wyrokiem z dnia 7 kwietnia 2016 r. w sprawach połączonych C-186/14 P i C-193/14 P Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej oddalił odwołanie wniesione przez ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a.s., ArcelorMittal Tubular Products Roman SA, Benteler Deutschland GmbH, dawniej Benteler Stahl/Rohr GmbH, Ovako Tube & Ring AB, Rohrwerk Maxhütte GmbH, Dalmine SpA, Silcotub SA, TMK-Artrrom SA, Tubos Reunidos SA, Vallourec Oil and Gas France SAS, dawniej Vallourec Mannesmann Oil & Gas France SAS, Vallourec Tubes France SAS, dawniej V & M France SAS, Vallourec Deutschland GmbH, dawniej V & M Deutschland GmbH, Voestalpine Tubulars GmbH & Co. KG, Železiarne Podbrezová a.s. („ArcelorMittal i inni”) oraz Radę Unii Europejskiej o uchylenie wyroku Sądu Unii Europejskiej z dnia 29 stycznia 2014 r. w sprawie Hubei Xinyegang Steel/Rada (T-528/09), w którym Sąd uwzględnił żądanie Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd zmierzające do stwierdzenia nieważności rozporządzenia Rady (WE) nr 926/2009 z dnia 24 września 2009 r. nakładającego ostateczne cło antydumpingowe i stanowiącego o ostatecznym pobraniu tymczasowego cła nałożonego na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu, z żelaza lub stali, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej⁽¹⁾.

Konsekwencje

W wyniku tych wyroków przywóz do Unii Europejskiej niektórych rur i przewodów bez szwu, z żelaza lub stali, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej i produkowanych przez Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd., uznaje się za nigdy nie objęty środkami antydumpingowymi, a kwoty ceł antydumpingowych pobranych do tej pory powinny zostać zwrócone zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa celnego.

Kolejna konsekwencja tych wyroków dotyczy wszystkich pozostałych producentów eksportujących rur i przewodów bez szwu, których przywóz jest obecnie objęty cłami antydumpingowymi na mocy rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2015/2272⁽²⁾. Konsekwencja ta jest przedmiotem niniejszego zawiadomienia.

Wznowienie dochodzenia

Biorąc pod uwagę fakt, że zidentyfikowane w wyrokach naruszenia odnoszą się do istoty ustaleń instytucji unijnych dotyczących zagrożenia wystąpieniem szkody, Komisja postanowiła wznowić dochodzenie antydumpingowe w sprawie przywozu niektórych rur i przewodów bez szwu, z żelaza lub stali, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, co doprowadziło do przyjęcia rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/2272.

Zakres wznowienia jest ograniczony do uchylenia przedłużonych ceł antydumpingowych na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu, z żelaza lub stali, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej na mocy rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/2272, ponieważ cła te zostały nałożone na chińskich producentów eksportujących wymienionych w tym rozporządzeniu, innych niż Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. W toku dochodzenia zostanie zbadana stosowność uchylenia tego rozporządzenia w związku z wymienionymi wyrokami Trybunału Sprawiedliwości i Sądu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 262 z 6.10.2009, s. 19.

⁽²⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/2272 z dnia 7 grudnia 2015 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu, z żelaza lub stali, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 322 z 8.12.2015, s. 21).

Pisemne zgłoszenia

Wszystkie zainteresowane strony wzywa się do przedstawienia swoich opinii, dostarczenia informacji oraz dowodów potwierdzających w sprawach dotyczących wznowienia dochodzenia. O ile nie wskazano inaczej, informacje te i dowody je potwierdzające muszą wpłynąć do Komisji w terminie 20 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Możliwość przesłuchania przez służby Komisji prowadzące dochodzenie

Wszystkie zainteresowane strony mogą wystąpić o przesłuchanie przez służby Komisji prowadzące dochodzenie. Wszelkie wnioski o przesłuchanie należy sporządzać na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o przesłuchanie w sprawach dotyczących wznowienia dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie należy składać w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze stronami.

Instrukcje dotyczące składania oświadczeń pisemnych i przesyłania korespondencji

Informacje przekazywane Komisji dla celów dochodzeń w sprawie ochrony handlu powinny być wolne od praw autorskich. Przed przekazaniem Komisji informacji lub danych, które są objęte prawami autorskimi osób trzecich, zainteresowane strony muszą zwrócić się do właściciela praw autorskich o udzielenie specjalnego zezwolenia wyraźnie umożliwiającego: a) wykorzystanie przez Komisję tych informacji i danych dla celów niniejszego postępowania dotyczącego ochrony handlu; oraz b) udostępnienie tych informacji i danych zainteresowanym stronom niniejszego dochodzenia w formie umożliwiającej im wykonywanie ich praw do obrony.

Wszystkie pisemne zgłoszenia i korespondencję dostarczone przez zainteresowane strony, w odniesieniu do których wnioskuje się o ich traktowanie na zasadzie poufności, należy oznakować „Limited” (1).

Zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego (2) zainteresowane strony przedstawiające informacje oznakowane „Limited” powinny przedłożyć ich streszczenia bez klauzuli poufności, oznakowane „For inspection by interested parties”. Streszczenia powinny być wystarczająco szczegółowe, żeby pozwolić na prawidłowe zrozumienie istoty informacji przekazanych z klauzulą poufności. Jeżeli zainteresowana strona przekazująca poufne informacje nie dostarczy ich niepoufnego streszczenia w wymaganym formacie i o wymaganej jakości, takie poufne informacje mogą zostać pominięte.

Zainteresowane strony proszone są o przesłanie wszystkich oświadczeń i wniosków, w tym zeskanowanych pełnomocnictw i poświadczeń, pocztą elektroniczną, z wyjątkiem obszernych odpowiedzi, które należy przekazać na płycie CD-ROM lub DVD osobście lub listem poleconym. Komunikując się za pośrednictwem poczty elektronicznej, zainteresowane strony wyrażają akceptację zasad dotyczących oświadczeń w formie elektronicznej, które zostały zawarte w dokumencie zatytułowanym „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES” („Korespondencja z Komisją Europejską w sprawach dotyczących ochrony handlu”), opublikowanym na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Handlu pod adresem: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresowane strony muszą podać swoją nazwę, adres, numer telefonu i aktualny adres poczty elektronicznej, a także upewnić się, że podany adres poczty elektronicznej funkcjonuje jako oficjalny adres przedsiębiorstwa, a pocztę elektroniczną sprawdza się codziennie. Po otrzymaniu danych kontaktowych Komisja będzie kontaktowała się z zainteresowanymi stronami wyłącznie za pomocą poczty elektronicznej, chyba że strony te wyraźnie zwrócą się o przesyłanie im przez Komisję wszystkich dokumentów za pomocą innego środka komunikacji, a także z wyjątkiem sytuacji, w której charakter przesyłanego dokumentu wymagać będzie zastosowania listu poleconego. Dodatkowe zasady i informacje dotyczące korespondencji z Komisją, w tym zasady składania oświadczeń za pomocą poczty elektronicznej, zawarto w wyżej wspomnianych instrukcjach dotyczących komunikacji z zainteresowanymi stronami.

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-SPT-COURT@ec.europa.eu

Rzecznik praw stron

Zainteresowane strony mogą wystąpić o interwencję rzecznika praw stron w postępowaniach w sprawie handlu. Rzecznik praw stron pośredniczy w kontaktach między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji prowadzącymi dochodzenie. Rzecznik praw stron rozpatruje wnioski o dostęp do akt, spory dotyczące poufności dokumentów, wnioski

(1) Dokument oznakowany „Limited” jest uważany za dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia podstawowego i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe). Jest on także dokumentem chronionym zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

(2) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 („rozporządzenie podstawowe”) zostało uchylone i zastąpione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej (Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21).

o przedłużeniu terminów i wnioski stron trzecich o przesłuchanie. Rzecznik praw stron może zorganizować przesłuchanie indywidualnej zainteresowanej strony i podjąć się mediacji, aby zapewnić pełne wykonanie prawa zainteresowanych stron do obrony.

Wniosek o przesłuchanie z udziałem rzecznika praw stron należy sporządzić na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o przesłuchanie w sprawach dotyczących wznowienia dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie należy składać w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze stronami.

Rzecznik praw stron umożliwi także zorganizowanie przesłuchania z udziałem stron, pozwalającego na przedstawienie różnych stanowisk i odpierających je argumentów w kwestiach dotyczących między innymi wykonania wyroków.

Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych DG ds. Handlu dotyczących rzecznika praw stron: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

Przetwarzanie danych osobowych

Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas niniejszego dochodzenia będą traktowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych ⁽¹⁾.

Ujawnianie informacji

Wszystkie zainteresowane strony, w tym producenci eksportujący w ChRL i przemysł unijny, zostaną poinformowane o istotnych faktach i ustaleniach, na podstawie których zamierza się wykonać wyroki oraz będą miały możliwość przedstawienia swoich uwag.

⁽¹⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych

(2016/C 331/04)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOLITY DOKUMENT

„MIEL VILLUERCAS-IBORES”

Nr UE: ES-PDO-0005-01268 – 21.10.2014

ChOG (X) ChNP ()

1. Nazwa

„Miel Villuercas-Ibores”

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Hiszpania

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

3.1. Typ produktu

Klasa 1.4. Inne produkty pochodzenia zwierzęcego (jaja, miód, różne produkty mleczne z wyjątkiem masła itp.)

3.2. Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1

„Miel Villuercas-Ibores” jest miodem wytwarzanym z miejscowych gatunków roślin przez pszczoły z gatunku *Apis mellifera*.

W zależności od rodzaju roślinności porastającej dane obszary wyodrębniono następujące rodzaje miodu:

- miód jednokwiatowy z żarnowca (*Retama sphaerocarpa*),
- miód jednokwiatowy z kasztana jadalnego (*Castanea sativa*),
- miód wielokwiatowy [„miel de milflores”],
- miód spadziowy.

a) Właściwości wspólne dla wszystkich rodzajów miodu ChOG „Miel Villuercas-Ibores”:

Właściwości fizyczne	
Wilgotność	14–17 %
Właściwości chemiczne	
Hydroksymetylofurfural (HMF) (w momencie wprowadzania do obrotu)	< 10 mg/kg
Przewodność elektryczna	co najmniej 0,8 mS/cm (miód z kasztana jadalnego i spadziowy); najwyżej 0,8 mS/cm (miód z żarnowca i wielokwiatowy).

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

Właściwości chemiczne	
Sacharoza	< 5 g/100 g
Fruktoza + glukoza	> 60 g/100 g (zazwyczaj) > 45 g/100 g (miód spadziowy)

b) Właściwości melisopalinologiczne:

Miód z żarnowca: > 50 % *Retama sphaerocarpa*.

Miód z kasztana jadalnego: > 70 % *Castanea sativa*.

Miód wielokwiatowy: jest to miód zbierany na początku lata a jego spektra pyłkowe odzwierciedlają różnorodność kwiatów występującą w miesiącach poprzedzających zbiór; jest on bogaty w pyłki kwiatowe charakterystyczne dla obszaru roślin z rodzin: *Fabaceae*, *Fagaceae*, *Ericaceae*, *Lamiaceae* lub *Cistaceae*.

Miód spadziowy: jest to miód produkowany przez pszczoły z wydzielin produkowanych przez rośliny lub znalezionych na żywych częściach roślin, w szczególności z rodziny *Fagaceae* i rodzaju *Quercus*, a jednocześnie zawierający niewielką ilość pyłków z charakterystycznych dla obszaru roślin z rodzin: *Fagaceae*, *Ericaceae*, *Lamiaceae* lub *Cistaceae*.

Jest on produkowany zazwyczaj pod koniec lata, kiedy na obszarach, na których pszczoły zbierają nektar, kwitnie mniej roślin.

c) Działanie diastatyczne: co najmniej 30.

d) Właściwości organoleptyczne:

Miód z żarnowca: barwa od jasno do ciemnobursztynowej z czerwonymi nutami widocznymi pod światło; bardzo aromatyczny o słodkim smaku.

Miód z kasztana jadalnego: barwa ciemnobursztynowa o czerwonym lub zielonkawym odcieniu; intensywny aromat; lekko kwaśkowy, gorzki, o cierpkim posmaku.

Miód wielokwiatowy: barwa od jasno do ciemnobursztynowej w zależności od kwiatów, o zmiennym aromacie i smaku.

Miód spadziowy: barwa ciemnobursztynowa; mniej słodki smak i mocny, charakterystyczny zapach.

3.3. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)

—

3.4. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym

Miód pochodzi jedynie z uli znajdujących się na obszarze produkcji; przemieszczanie uli poza ten obszar jest niedozwolone.

Pszczoły usuwa się z ramek przy pomocy szczotek lub podkurzacza.

Odsklepianie plastrów przeprowadzane jest tradycyjnie przy użyciu noży lub grzebieni.

Miód oddzielany jest od plastrów przy pomocy wirowania.

Miód przechowywany jest w bębnach i dojrzwalniach.

Miód poddaje się dekantacji i filtrowaniu, aby usunąć zanieczyszczenia.

W wyjątkowych sytuacjach, gdy zagrożone jest przetrwanie ula z powodu braku pożywienia, zezwala się na dokarmianie pszczół poza okresem zbierania nektaru. Pożywienie może składać się z następujących produktów: miód z tego samego ula, sacharoza (cukier trzcinowy), glukoza i syrop owocowy.

3.5. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa

Pakowany miód musi być w stanie ciekłym (płynny) lub stałym (skrzystalizowany).

Skrzystalizowany miód podgrzewa się maksymalnie do temperatury 45 °C w celu przeprowadzenia dekantacji i pakowania.

3.6. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa

Na opakowaniu z miodem umieszcza się dodatkową etykietę z oznaczeniem pochodzenia, którą w zakładzie pakowania należy przymocować w taki sposób, aby nie mogła być ponownie użyta. Na opakowaniu musi być również umieszczony symbol UE i logo ChOG „Miel Villuercas-Ibores”.

Logo ChOG „Miel Villuercas-Ibores” wygląda następująco:



Po prawej stronie znajduje się nazwa Extremadura oraz mapa, na której zaznaczono obszar produkcji miodu dwoma koncentrycznymi okręgami.

4. Zwięźle określenie obszaru geograficznego

Obszar produkcji miodu znajduje się we Wspólnocie Autonomicznej Estremadury (w Hiszpanii) na południowym wschodzie prowincji Cáceres. Obejmuje on łącznie 27 gmin, które składają się na powiat [comarca] Villuercas-Ibores. Wszystkie te gminy znajdują się w prowincji Cáceres.

5. Związek z obszarem geograficznym

Czynniki naturalne

Powiat Villuercas-Ibores znajduje się na terenie górzystym, którego strome i urwiste stoki zbudowane są z armorykańskiego kwarcytu, łupków i piaskowca. Najwyższy szczyt położony jest w masywie La Villuerca (1 601 m n.p.m.). Sieć hydrograficzna obejmuje rzeki tworzące dorzecza rzek Tag i Gwadiana. Bioklimat jest dosyć wilgotny i w związku z tym poziom opadów jest ogólnie wyższy niż w większości pozostałych powiatów Estremadury.

Zgodnie z systemami klasyfikacji FAO i Departamentu Rolnictwa Stanów Zjednoczonych (klasyfikacja gleb) występujące tu gleby to gleby inicjalne (Entisols), gleby słabo wykształcone (Inceptisols) i gleby płowoziemne (Alfisols). Entisols tworzą wąskie pasy wzdłuż rzek Ruecas i Silvadillos. Inceptisols można znaleźć głównie na północnych stokach gór. Alfisols znajdują się w południowej części obszaru na tarasach rzecznych i równinach porośniętych zaroślami. Są to gleby, które raczej nie nadają się pod uprawy, natomiast nadają się do prowadzenia gospodarki leśnej.

Powiat Villuercas-Ibores charakteryzuje bogata i różnorodna flora, odpowiadająca typowi obszaru biogeograficznego, na którym się znajduje (Ladero, 1987), oraz rozległe pastwiska i zarośla, gdzie pszczoły mogą zbierać nektar z rodzimych gatunków roślin i produkować z niego doskonały miód. Występują na tym obszarze liczne gaje, w których rosną dęby bezszypułkowe, dęby korkowe, kasztanowce i dęby, które zapewniają pszczołom nektar, pyłek i spadź. Pomimo, że na obszarze powiatu występują głównie gatunki typowe dla lasów i pastwisk (*dehesa*), to jednak najważniejsze dla tego obszaru są kasztany jadalne, drzewa oliwne, zarośla twarolistne typu makia i krzewy czystka, razem z dużymi lasami dębowymi.

Poniżej wymieniono najbardziej miododajne z licznych gatunków roślin, z których pszczoły mogą czerpać pożywienie, a które porastają powiat Villuercas-Ibores. Są to gatunki rodzime dla obszaru produkcji:

BORAGINACEAE: *Echium plantagineum* L. (zmijowiec babkowaty), *Anchusa azurea* Miller (farbownik lazuruowy).

BRASSICACEAE: *Raphanus raphanistrum* L. (rzodkiew świrzepa).

ERICACEAE: *Erica australis* L. (brak polskiej nazwy), *Erica lusitana* Rudolphi (brak polskiej nazwy), *Erica umbellata* L. (brak polskiej nazwy), *Calluna vulgaris* (L.) Hull (wrzos zwyczajny), *Arbustus unedo* L. (chruścina jagodna).

FABACEAE: *Retama sphaerocarpa* L. (brak polskiej nazwy), *Trifolium stellatum* L. (brak polskiej nazwy), *Genista tridentata* (brak polskiej nazwy), *Cytisus multiflorus* (brak polskiej nazwy).

FAGACEAE: *Castanea sativa* Miller (kasztan jadalny), *Quercus pyrenaica* Willd. (brak polskiej nazwy), *Quercus rotundifolia* L. (dąb bezszypułkowy), *Quercus suber* L. (dąb korkowy).

LAMIACEAE: *Lavandula stoechas* subsp. *pedunculata* Miller (brak polskiej nazwy), *Rosmarinus officinalis* L. (rozmaryn).

ROSACEAE: *Rubus ulmifolius* Schott (brak polskiej nazwy).

APIACEAE (UMBELLIFERAE): *Eryngium campestre* L. (mikołajek polny).

CISTACEAE: *Cistus ladanifer* L. (brak polskiej nazwy), rośliny z rodzajów *Cistus* oraz *Halimium* (ogólnie czystkowate).

Czynnik ludzki

W powiecie Villurecas-Ibores od zawsze zajmowano się pszczelarstwem. Wzmianki na ten temat datują się co najmniej od 1086 r. i zaliczają się do nich tak znane wydarzenia jak cud Matki Boskiej z Guadalupe (1575 r.). Po dziś dzień wiele nazw miejscowości w powiecie odnosi się do pszczół i lokalnej flory (Castañar, Carrascalejo, Peraleda). Istnieją także szczególnie elementy krajobrazu, których nazwy odnoszą się do pszczelarstwa, jak np. La Umbría del Colmenar w gminie Cañamero oraz El Arroyo del Enjambrero i Valle del Enjambrero w gminie Alía.

Obszar produkcji jest obszarem górskim o wiejskim charakterze, na którym gminy mają niską gęstość zaludnienia a uprawa roli i hodowla zwierząt stanowią główne źródło utrzymania. Te właśnie cechy oraz rodzima flora niezmieniona działalnością człowieka sprawiają, że jest to obszar korzystny dla pszczelarstwa, gdzie miód nadal jest pozyskiwany w tradycyjny sposób, aby zachować wszystkie jego właściwości.

Jedną z ważnych tradycyjnych praktyk pszczelarskich dotyczy gospodarki pasiecznej. Nie praktykuje się sezonowego przenoszenia uli a ule mogą być przemieszczane jedynie w obrębie obszaru produkcji.

Kolejną ważną cechą procesu produkcji jest fakt, że ostatnią partię miodu pozostawia się w ulu jako pożywienie. Miejscowi pszczelarze praktykują zatem pszczelarstwo ekstensywne. Kiedy plaster usuwa się z ula na jesieni, pszczelarze nie zbierają całego miodu, ale pozostawiają zapasy niezbędne do wyżywienia pszczół w ulu. W ten sposób dba się o dobrostan pszczół a ulami gospodaruje się w sposób zrównoważony, tak aby pszczoły były zawsze w dobrej formie.

Specyfika produktu

Obszar produkcji, o długich tradycjach pszczelarskich, jest częścią Estremadury, gdzie pszczelarze od wieków dobrze wykorzystywali rodzimą florę. Wybór nazwy „Miel Villuercas-Ibores” odzwierciedla renomę miodu z tego obszaru, umiejętności oraz tradycyjne rzemieślnicze techniki, za pomocą których jest on produkowany, oraz szczególne właściwości miodu, które nadaje mu środowisko obszaru produkcji.

Ponadto, inaczej niż w innych powiatach Estremadury, nie stosuje się sezonowego przenoszenia uli, tak że uzyskany miód jest jednorodny jeśli chodzi o gatunki miejscowej flory, a jego szczególne właściwości są wynikiem czynników naturalnych i ludzkich występujących na wyznaczonym obszarze geograficznym.

Dowodem na istnienie tradycyjnego systemu produkcji są wartości uzyskiwane dla danych parametrów produktu końcowego, co jest wyznacznikiem wysokiej jakości miodu:

- wyjątkowo niskie wartości HMF, które są oznaką świeżości i rzemieślniczego pochodzenia produktu,
- niska zawartość wilgotności oznacza wysoki stopień dojrzałości, a wynika z faktu, że plastry pozostają przykryte, co z kolei oznacza że nie jest to pszczelarstwo intensywne,
- wysoka działalność diastatyczna świadcząca o świeżości miodu,
- wartości przewodności elektrycznej i właściwości organoleptyczne, które są typowe dla rodzaju pyłku, z którego miód jest wyprodukowany.

Związek przyczynowy zachodzący pomiędzy charakterystyką obszaru geograficznego a szczególnymi cechami jakościowymi, renomą lub innymi właściwościami produktu

Analiza spektrów pyłkowych pozwoliła określić wyznaczniki geograficzne charakterystyczne dla miodu „Miel Villuercas-Ibores”, tzn. pyłki z gatunków roślin występujących na danym obszarze, które tworzą jednolite profile pyłkowe typowe dla tego obszaru i które zawierają nie więcej niż 1 % pyłków pochodzących z roślin uprawnych lub nierodzimych.

Miód spadziowy jest kolejnym znakiem rozpoznawczym tego unikalnego obszaru, któremu Unesco ostatnio nadała nazwę Villuercas Ibores Jara Global Geopark. Ten miód produkuje się we wrześniu i październiku, kiedy okres kwitnienia dobiega końca lub ustał zupełnie, i pszczoły nie dysponują nektarem. Pszczoły zbierają wydzieliny z żywych części roślin z rodziny *Fagaceae* lub wydzieliny znajdujące się na nich na skutek działania niektórych owadów. Pozwala im to na przetrwanie w miesiącach, gdy nie ma nektaru, z uwagi na fakt, że nie praktykuje się sezonowego przenoszenia uli na obszary, na których pszczoły mogłyby znaleźć kwiaty. Dzięki temu ten miód spadziowy różni się od miódów spadziowych z innych obszarów: nie jest on tak słodki, o czym świadczy jego wskaźnik glukoza + fruktoza (> 45 g/100 g).

Odesłanie do publikacji specyfikacji

(art. 6 ust. 1 akapit drugi niniejszego rozporządzenia)

http://www.gobex.es/filescms/con03/uploaded_files/SectoresTematicos/Agroalimentario/Denominacionesdeorigen/PC_mielVilluercasIbores.pdf

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL